

# commission du codex alimentarius



ORGANISATION DES NATIONS  
UNIES POUR L'ALIMENTATION  
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION  
MONDIALE  
DE LA SANTÉ



BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Point 13 de l'ordre du jour

CX/PR 04/14

## PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

### COMITÉ DU CODEX SUR LES RÉSIDUS DE PESTICIDES

Trente-sixième session

New Delhi (Inde), 19 - 24 avril 2004

### DOCUMENT DE TRAVAIL SUR LA RÉVISION DE LA CLASSIFICATION CODEX DES PRODUITS DESTINÉS À L'ALIMENTATION HUMAINE ET ANIMALE

(Elaboré par les Pays-Bas)

#### RAPPEL DES FAITS

1. A sa trente-cinquième session, en 2003, le Comité du Codex sur les résidus de pesticides (CCPR) a examiné un document de travail élaboré par les Pays-Bas (CX/PR 03/16). Le Comité est convenu que la délégation néerlandaise, avec le concours d'autres parties intéressées, commencerait des travaux sur une révision limitée, y compris un éventuel regroupement de produits. Au début, cette révision ne devrait pas apporter de grands changements aux LMR déjà établies. Il a également été décidé que l'utilisation d'une base de données devrait être évaluée et qu'un document devrait être préparé pour examen par la prochaine session du Comité.

2. La proposition de réviser la classification du Codex est limitée aux éléments ci-après:

- La base de données à utiliser pour la mise à jour limitée
- L'ajout de nouveaux produits à la classification
- Des propositions pour le classement par sous-groupes et le regroupement de groupes de produits
- Regroupement de produits individuels
- La mise à jour des noms latins

3. Un projet de document de travail a été envoyé aux parties intéressées au début de cette année. Les États-Unis, l'Allemagne et l'Australie ont envoyé des observations et des contributions.

#### PROPOSITION RELATIVE À LA RÉVISION LIMITÉE

4. Aux fins d'une mise à jour limitée, une version Microsoft Word de la classification a été fournie par la délégation australienne. Cette version de la classification est celle publiée en 1989. Elle sera remplacée par la version de 1993 et pourrait être ensuite utilisée comme base pour la mise à jour.

D'autre part, la délégation des États-Unis a fourni une base de données Microsoft Access, qui pourrait aussi servir de base pour la mise à jour.

Bien qu'en principe les deux systèmes puissent être utilisés pour une mise à jour limitée, la version Word est considérée pour le moment satisfaisante.

5. De nouveaux produits, qui pourraient être inclus dans la classification du Codex, figurent à l'annexe 1. Cette liste est le résultat de propositions faites dans des observations aux lettres circulaires et de nouvelles propositions faites par les gouvernements.

Il faudrait évaluer si ces produits répondent ou non aux critères pour inclusion dans la classification, à savoir:

1. Rôle dans les régimes alimentaires régionaux et nationaux
2. Importance dans le commerce international
3. Produits pour lesquels des limites maximales de résidus (nationales) ont été fixées ou le seront probablement.
4. (Cultures secondaires pour faciliter le commerce)

Il est proposé que les gouvernements intéressés évaluent ces critères.

Il est encore possible d'ajouter des produits à la classification si des gouvernements le souhaitent.

6. Classement par sous-groupes et regroupement de groupes de produits.

Plusieurs gouvernements ont proposé de classer les produits par sous-groupes ou de regrouper des groupes de produits. Une proposition est incluse à l'Annexe 2. Il n'est pas prévu de modifier les codes des produits.

7. Des propositions sont énumérées à l'Annexe 3 pour le regroupement de produits individuels, la mise à jour de noms scientifiques et l'extension des codes à de nouvelles variétés ou espèces. Les noms scientifiques des produits figurant dans la classification seront vérifiés dans un proche avenir. L'Annexe contient également des renvois et des synonymes.

8. Il a été proposé d'inclure d'autres groupes de produits:

- Légumes à pousser (luzerne, fenugrec, avoine, oignon, haricot velu de Basse-Nubie, moutarde, radis) (Australie)
- Miel, pollen et d'autres produits dérivés des abeilles (Nouvelle-Zélande)
- Produits de volaille: viande et oeufs de grands oiseaux (émeus et autruches) (Nouvelle-Zélande)

9. Il a été proposé d'inclure dans la classification des produits transformés. Le gouvernement des Etats-Unis propose d'inclure: balles de riz, sorgho fourrager, fourrage de tournesol, concentré et purée de tomate, gluten de blé.

## **RECOMMANDATIONS**

10. Des versions électroniques de la classification sont disponibles. Il est recommandé d'afficher la version actuelle Microsoft Word de 1993 de la classification sur le site internet de la FAO.

Il faudrait faire en sorte que la base de données Microsoft Access des Etats-Unis soit disponible sur l'internet. Cela n'entre pas dans le cadre de la présente révision limitée. La version fournie par les Etats-Unis est disponible gratuitement sur le site web IR-4: <http://ir4.rutgers.edu>

11. Il faut évaluer l'importance des nouveaux produits proposés pour inclusion dans la classification. Le gouvernement qui propose d'inclure un nouveau produit doit donner plus d'informations sur l'importance du produit dans le commerce international, dans le régime alimentaire ou pour l'établissement de LMR. Une fois la décision prise d'inclure un produit dans la classification, un code sera attribué au produit.

12. Il sera demandé aux gouvernements, par le biais d'une lettre circulaire, de formuler des observations sur les propositions actuelles et de soumettre de nouvelles propositions pour des produits non inclus dans la classification et d'autres propositions concernant le regroupement, la mise à jour des noms scientifiques, etc. Toute nouvelle proposition doit entrer dans le cadre de la mise à jour limitée.

**ANNEXE 1: Propositions visant à inclure de nouveaux produits dans la classification du Codex**

Code proposé	Produit	Nom scientifique	Synonymes	Observations	Proposé par
<b>FRUITS</b>					
<b>FC Agrumes</b>					
<b>FP Fruits à pépins</b>					
<b>FS Fruits à noyau</b>					
	<i>Davidson plum</i>	<i>Davidsonia pruriens</i> F. Muell.		Il s'agit d'un fruit tropical recouvert d'une peau comestible et non pas d'un fruit à noyau	Australie
<b>FB Baies et autres petits fruits</b>					
	<i>Azarole</i>	<i>Crataegus azarolus</i>		S'agit-il d'un fruit à pépins?	UE
<b>FT Fruits tropicaux et sous-tropicaux divers à peau comestible</b>					
	Prune d'Afrique	<i>Vitex doniana</i>	Prune noire		Etats-Unis
	Aisen	<i>Boscia senegalensis</i>			Etats-Unis
	Mombin d'Hamilton	<i>Buchanania Lanzas Spreng.</i>			Etats-Unis
FT/FI?	Banane	<i>Musa spp.</i>		Fleur de la plante	Australie
	<i>bignay</i>	<i>Antidesma bunioides (L.) Spreng.</i>			Etats-Unis
	Cerise du Brésil	<i>Eugenia brasiliensis Lam.</i>	Grumichama		Etats-Unis
	<i>Burmese grape</i>	<i>Baccaurea dombeyi.</i>			Etats-Unis
	cajou	<i>Anacardium giganteum</i>			Etats-Unis
	Goyavier de Cattley	<i>Psidium cattleianum</i>	Guava prune, guava fraise		Etats-Unis
	Cerise du Rio Grande	<i>Eugenia aggregata DC.</i>			Etats-Unis
	Olivier chinois	<i>Canarium album (Lour.) Raeusch.</i>			Etats-Unis
	Noix de chirauli	<i>Buchanania latifolia Roxb.</i>			Etats-Unis
	Prune d'Amérique	<i>Chrysobalanus icaco L.</i>	Prunier icaquier		Etats-Unis
	Mourellier des Caraïbes	<i>Byrsonima crassifolia (L.) Kunth</i>	Maurissi		Etats-Unis
	<i>Egyptian carissa</i>	<i>Carissa edulis Vahl</i>			Etats-Unis
	<i>galanut</i>	<i>Anacolosa frutescens (Blume) Blume</i>			Etats-Unis
	Prune de Madagascar	<i>Flacourtia indica (Burm.f.) Merr</i>	Grosse prune café		Etats-Unis
	<i>Guava berry</i>	<i>Myrciaria Fluor Linde</i>			Etats-Unis
	<i>Herbert river cherry</i>	<i>Antidesma dallachyanum Baill.</i>			Etats-Unis

	Mangoustan du Congo	<i>Garcinia livingstonei</i> T. Anderson			Etats-Unis
	Cerisier de Panama	<i>Garcinia livingstonei</i> T. Anderson	Cerisier rose		Etats-Unis
	Jamelongier	<i>Syzygium cumini</i> (L.) Skeels	jambolan		Etats-Unis
	<i>Jelly palm</i>	<i>Butia capitata</i> (Mart.) Becc.			Etats-Unis
	<i>kapundung</i>	<i>Baccaurea racemosa</i> (Reinw.) Müll. Arg.	menteng		Etats-Unis
	<i>karanda</i>	<i>Carissa carandas</i> L.			Etats-Unis
	Pommier kei	<i>Dovyalis caffra</i> (Hook. f. et Harv.) Warb.			Etats-Unis
	Noix-pain	<i>Brosimum alicastrum</i>			Etats-Unis
	<i>Miracle fruit</i>	<i>Synsepalum dulcificum</i> (Schumach. et Thonn.) Daniell			Etats-Unis
FI/FT	Arbre du pauvre Ananas de Mexico	<i>Monstera deliciosa</i> Liebm.	Monstere délicieux		Australie
	<i>Monos plum</i>	<i>Pseudanmomis umbellifera</i>			Etats-Unis (PR)
	Palmier de Palmyre	<i>Borassus flabellifer</i> L.	Borasse, palmier à sucre murume		Etats-Unis
	Palmier-pêche	<i>Bactris gasipaes</i> Kunth			Etats-Unis
	Pois sucré	<i>Pithecellobium dulce</i> (Roxb.) Benth.	Tamarin d'Inde		Etats-Unis
	pitomba	<i>Eugenia luschnathiana</i>			Etats-Unis
	Cironellier	<i>Spondias purpurea</i> L.	Abricotier bâtard, prune café, prune du Chili		Etats-Unis
	<i>Salak</i>	<i>Salacca</i> Zalaceae			Etats-Unis
	<i>Sataw</i>	<i>Parkia speciosa</i>			Etats-Unis
	Prune-épine	<i>Ximenia americana</i>			Etats-Unis
	Palmier céleri	<i>Borassus flabellifer</i> L.			Etats-Unis
	tamarinier blanc	<i>Dialium guineense</i> Willd.	<i>Sierra Leone tamarind</i>		Etats-Unis
	<i>Waterberry</i>	<i>Syzygium guiveense</i>			Etats-Unis
	Vampi	<i>Clausena lansium</i>			Etats-Unis
<b>FI Fruits tropicaux et sous-tropicaux divers à peau non comestible</b>					
	Abiu	<i>Pouteria caimito</i> (Ruiz et Pav.) Radlk.	caimito, caimo, cauje		Etats-Unis, Australie

	Abyssinian gooseberry	<i>Dovyalis absyssinica</i>	Peau non comestible		Etats-Unis
	atemoya	<i>Annona hybrid</i>			Etats-Unis
	bel indien	<i>Aegle marmelos</i>	Cognassier du Bengala		Etats-Unis
	binjai	<i>Mangifera caesia</i> Jack			Etats-Unis
	Cachiman crème	<i>Rollinia mucosa</i> (Jacq.) Baill.			Etats-Unis
	Jaquier	<i>Artocarpus integra</i>			Etats-Unis
	Groseiller de Ceylan	<i>Dovyalis hebecarpa</i> (Gardner) Warb.			Etats-Unis
	Florida gooseberry	<i>Dovyalis absycinnica</i> X <i>D. hebecarpa</i>			Etats-Unis
	horse mango	<i>Mangifera foetida</i>			Etats-Unis
	kaffir plum	<i>Sclerocarpa birrea</i>			Etats-Unis
	langsats	<i>Lansium domesticum</i> Correa	langsep		Etats-Unis
	marang	<i>Autocarpus odoratissimus</i> Blanco			Etats-Unis
	monkeyfruit	<i>Artocarpus spp</i>			Etats-Unis
	Ananas du pauvre	<i>Monstera deliciosa</i> Liebm.	Fruit à pain mexicain, ananas de Mexico		Etats-Unis
	pandanus	<i>Pandanus sp.</i>			Etats-Unis
	pitaya	<i>Hylocereus spp.</i> <i>Hylocereus undatus</i>			Australie
	Anone à peau dure	<i>Annona scleroderma</i>			Etats-Unis
	pulasan	<i>Nephelium ramboutan-ake</i> (Labill.) Leenh.			Etats-Unis
	Feuille d'or	<i>Chrysophyllum oliviforme</i> L.	Pomme étoile, caïmitier		Etats-Unis
	Pandanus	<i>Pandanus utilis</i>	Vaquois		Etats-Unis
	Sun sapote	<i>Licania platypus</i>			Etats-Unis
	White star apple	<i>Chrysophyllum albidum</i> G. Don			Etats-Unis
<b>LÉGUMES</b>					
<b>VA Légumes bulbeux</b>					
<b>VB Légumes du genre <i>Brassica</i> (choux et choux verts), choux cabus, <i>Brassica</i> à rameaux florifères</b>					
<b>VC Légumes-fruits, Cucurbitacées</b>					
	Courge à feuilles de figuier	<i>Cucurbita ficifolia</i> Bouché	Courge de Sion, courge de Malabar		Australie

	Concombre africain	<i>Cucumis metuliferus</i>	African horned melon. Horned cucumber		UE
<b>VO Légumes-fruits, autres que les Cucurbitacées</b>					
	Ben ailé	<i>Moringa oleifera</i> Lam.	Ben oléifère	Oléagineux, légume ne donnant pas de fruit	Australie
<b>VL Légumes feuillus (y compris les légumes du genre <i>Brassica</i>)</b>					
	<i>Buffalo spinach</i>	<i>Enydra fluctuans</i>			Australie
	Mauve des juifs	<i>Corchorus olitorius</i> L.	Jute à capsules cylindriques		Australie
	<i>Foo Yip</i>	<i>Glinus oppositifolius</i> , <i>Glinus lotoides</i>			Australie
	Perille	<i>Perilla frutescens</i> (L.)Britton			Australie
<b>VP Légumineuses</b>					
<b>VD Légumes secs</b>					
<b>VR Légumes-racines et tubercules</b>					
	<i>Chinese keys</i>	<i>Boesenbergia rotunda</i> (L.) Mansf.			Australie
	Ginseng d'Amérique	<i>Panax quinquefolium</i> L.			Etats-Unis
	<i>Japanese ginger</i> , <i>Myoga ginger</i>	<i>Zingiber mioga</i> (Thunb.) Roscoe		Aussi tiges sèches/de printemps et bourgeons	Australie
	Lotus égyptien, fève d'Egypte	<i>Nelumbo nucifera</i> Gaertn.			Australie
	Rettich	<i>Raphanus</i> L. sp.		Variété blanche du radis noir	UE
	<i>Wasabi ; Japanese horse radish</i>	<i>Wasabia japonica</i> (Miq.)Matsum.			Australie
	châtaigne d'eau	<i>Eleocharis dulchis</i> (Burm.f.)Trin. Ex Hensch.			Australie
<b>VS Légumes à côtes et légumes vivaces</b>					
	Citronelle	<i>Cymbopogon citratus</i> (DC.)Stapf		Herbes sans les tiges	Australie
<b>GC Céréales</b>					
<b>TN Fruits à coque d'espèces arborescentes</b>					
<b>CO Oléagineux</b>					
	Herbe aux ânes	<i>Oenothera biennis</i> L.	Onagre		UE
	Graines de potiron	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>oleifera</i> Pietsch			UE
<b>HH Herbes condimentaires</b>					
	<i>Cuphea</i>	<i>Cuphea spp</i>		Oléagineux?	Etats-Unis
	<i>Garden dahlia</i>	<i>Dahlia pinnata</i> Cav. <i>X D. coccinea</i>			Etats-Unis
	Coriandre, feuille	<i>Coriandrum sativum</i>	Feuille de coriandre		Australie, UE
	<i>Daylily</i>	<i>Hemerocallis fulva</i> (L.) L.		Légume bulbeux?	Etats-Unis

	<i>Dokudami</i>	<i>Houttuynia cordata</i> Thunb.			Etats-Unis
	Pasote	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L			Etats-Unis
	Epurge	<i>Euphorbia lathyris</i> L.			Etats-Unis
	Herbe aux ânes	<i>Oenothera biennis</i> L.	Voir aussi oléagineux		Etats-Unis
	Grand pourprier	<i>Talinum triangulare</i> (Jacq.) Willd.	Pourprier droit		Etats-Unis
	<i>Zenmai fern</i>	<i>Osmunda japonica</i> thunb.			Etats-Unis
	Fleurs comestibles				Etats-Unis
	Géranium (parfumé, citron, rose)	<i>Pelargonium spp.</i>			Etats-Unis
	<i>Globe mallow</i>	<i>Sphaeralcea spp.</i>			Etats-Unis
	Feuilles de lime acide Citron combara	<i>Citrus hystrix</i> DC.			Australie
	Mélilot des champs	<i>Melilotus Officinalis</i> (L.) Pall.			UE
HH/HS	<i>Lemon myrtle ; lemon ironwood</i>	<i>Backhousia citriodora</i> F. Muell.			Australie
	Vietnamese mint ; hot mint ; Vietnamese coriander	<i>Polygonum odoratum</i> Lour.			Australie
	White ginger	<i>Hedychium coronarium</i> J Konig			Etats-Unis
	Ginkgo	<i>Ginkgo biloba</i> L.			Etats-Unis
<b>HS Epices</b>					
	<i>Japanese ginger, Myoga ginger</i>	<i>Zingiber mioga</i> (Thunb.) Roscoe		Aussi tiges sèches/de printemps et bourgeons	Australie
	Citronelle	<i>Cymbopogon citratus</i> (DC.)Stapf	Verveine des Indes	Herbe condimentaire ???	Australie
	Poivre vert frais	<i>Piper nigrum</i> L.		Forme immature de poivre gris ou noir	UE
	<i>Native mountain pepper</i>	<i>Kunzea pomifera</i> F. Muell.			Australie
	<i>Ribbery</i>	<i>Syzygium leuhmannii</i>			Australie
	Graines de lin	<i>Acacia spp.</i>			Australie
<b>DT Thé et autres plantes utilisées en infusion</b>					
	<i>Red tea bush ; rooibos</i>	<i>Aspalathus linearis</i> (Burm.f.) R.Dahlgren			Australie

## ANNEXE 2: PROPOSITION VISANT À REGROUPER DES GROUPES DE PRODUITS

### FC Groupe 1 Agrumes

- Agrumes de petite taille (par ex. citrons, limes et mandarines)
- Agrumes de grande taille (par ex.. oranges, pamplemousses, pomelos)

(La répartition des produits entre les deux groupes pourrait poser problème car il existe pour chaque plante cultivée de très nombreuses variétés pouvant entrer aussi bien dans la catégorie des agrumes de petite taille que dans celle des agrumes de grande taille).

### FB Baies et autres petits fruits

- 4-1 Framboises et mûres (par ex. mûres de ronce, framboises, mûres des haies)
- 4-2 Baies d'arbrisseau (par ex. airelles, cassis et groseilles vertes)
- 4-3 Autres petites baies fruitées (par ex. raisins, fraises)

### VA groupe 9 Légumes bulbeux

- 9-1 Bulbes (par ex. oignons, échalotes)
- 9-2 Légumes bulbeux entiers (par ex. oignons de printemps) (légumes entiers sans racines)

### VB groupe 10 Légumes du genre *Brassica*

- 10-1 Choux à rameaux florifères (par ex. chou-fleur, brocoli)
- 10-2 Choux cabus (par ex. chou, blanc, rouge)
- 10-3 Légumes feuillus du genre *Brassica* (ancien code des légumes feuillus, par ex. chou chinois, verts de moutarde)

kohlrabi?

### VC groupe 11 Légumes-fruits, Cucurbitacées

- 11-2 à peau comestible (par ex. concombre, courgette)
- 11-2 à peau non comestible (par ex. melon, potiron)

### VO groupe 12 Légumes-fruits, autres que les Cucurbitacées

- 12-1 Solanacées (par ex. tomates, piments)
- 12-2 Champignons

VL groupe 13 Légumes feuillus (y compris légumes feuillus du genre *Brassica*) devient Légumes-feuillus , sauf légumes feuillus du genre *Brassica*

### VR groupe 16 Légumes-racines et tubercules

Un nouveau groupe proposé pour les feuilles des légumes-racines et tubercules ou les verts ou les feuilles devrait être ajouté au groupe des légumes feuillus et aux aliments pour animaux (verts de la betterave à sucre).

### GC groupe 20 Céréales

- 20-1 Petites céréales (par ex. millet, teff)
- 20-2 Céréales (par ex. blé, orge, riz)
- 20-3 Céréales immatures (par ex. maïs doux)

**ANNEXE 3: AUTRES AMENDEMENTS (SYNONYMES, NOMS SCIENTIFIQUES, EXTENSION DES CODES, REGROUPEMENTS)**

Code proposé	Produit	Nom latin	Synonymes	Remarques	Proposé par
<b>Propositions pour renvois</b>					
HH 4 HH 0727	Ciboulette	<i>Alium tuberosum</i>		Renvoi à VA	Australie
HH 4 HH 0727	Fleurs de ciboulette	<i>Alium tuberosum</i>		Renvoi à VA	Australie
HS 0784	Gingembre, racine	<i>Zingiber officinale</i>		Renvoi à VR	Australie
HS 0794	Curcuma, racine	<i>Cucurma longa</i>		Renvoi à VR	Australie
<b>Propositions pour étendre les codes</b>					
VO 4 VO 0440	Aubergine thai	<i>Solanum undatum</i>		Etendre le code Aubergine	Australie
VO 4 VO 0440	Aubergine pois	<i>Solanum torvum</i>		Etendre le code Aubergine	Australie
VL 0473	Cresson de fontaine	<i>Roripa nasturtium aquaticum</i> Synonym of <i>N. officinalis</i>		Inclusion de <i>Roripa</i> sous le code VL 0473	Australie
VD 0531	Dolique d’Egypte	<i>Lablab purpureus</i> (L.)Sweet <i>subsp purpureus</i>		Inclusion de la variété <i>purpureus</i>	Australie
VR 0576	Balisier comestible, marante	<i>Canna indica</i>		Inclusion de la variété <i>indica</i>	Australie
	Poivre long (de Java)	<i>Piper longum, P. sarmentosum</i>		Amendement pour 0489 Feuilles de poivrier	Australie
<b>Propositions visant à regrouper des produits individuels</b>					
FT 4123, FT 312	Tamarillo			Regroupement dans FI (peau non comestible)	Nouvelle-Zélande
VO 447 VO 1275	Maïs doux			Regroupement dans céréales GC	Etats-Unis
FI 339	Jamelongue			Regroupement dans FT (peau comestible)	
VA 380	Fenouil doux			Regroupement dans VS	Hollande
<b>Propositions pour la mise à jour des noms scientifiques</b>					
VB 0401	Brocoli de Chine; Gai lan	<i>Brassica oleracea var. alboglabra</i>	kailan	Nom scientifique actuel incorrect	Australie
VS 627	Rhubarbe	<i>Rheum x hybridum</i>		Nom scientifique actuel incorrect	Etats-Unis
<b>Ajout de synonymes</b>					
VL 486	Tétragone; Epinard de Nouvelle-Zélande	<i>Tetragonia tetragonoides</i> (Pall.) Kuntze		Ajouter un synonyme	Australie
	Taro, japonais	<i>Colocasia antiquorum</i>		Synonyme de taro VR 0505	Australie